



Gmina Świeradów – Czarniawa Zdrój

Nic o nas bez nas – czyli gazeta dla
każdego mieszkańca naszego miasta

Miesięcznik • Nr 1 (50) Styczeń 2003 • Cena 1 zł (w tym 7% VAT)

Jedna taka niedziela w roku



Zmarznięci, zmęczeni, ale zadowoleni – wolontariusze Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy przed Klubem KRYSZTAŁ, tuż przed rozpoczęciem koncertu kapel rockowych. Fotoreportaż z WOŚP na str. 8 i 9.

Ponadto w numerze „Notatnika Świeradowskiego: Wydatki budżetowe na rok 2003 (s. 2 i 4) wraz z komentarzem (s. 4); Kronika policyjna (s. 3); Wybory uzupełniające do Rady Miasta (s. 5); Nowe składy komisji: mieszkaniowej i antyalkoholowej (s. 6); Problemy za górą – relacja ze spotkania burmistrza i jego zastępcy z mieszkańcami Czarniawy (s. 6-7); Poślizgiem do pożaru (s. 7); Wszystkie drogi wiodły do Świeradowa, także Państwa O. i S. Mizgalskich, które obchodziło Złote Gody (s. 10); Nie odgradzajmy się od powietrza – radzi M. Barańska (s. 11); Święta na kolorowo – podsumowanie konkursu na najładniejszą iluminację (s. 11); Kto kiedy wymienia dowód osobisty? (s. 12); Jasełka 2003 – po polsku i po niemiecku (s. 13); Co w karnawale? Oczywiście, bale! (s. 14); Browerie na ferie (s. 14-15); Najdroższy metr bieżący w Europie – czyli jak się mają ceny biletów na wyciąg narciarski w stosunku do jakości nartostrady (s. 15-16)

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI

Budżetowe dzielenie

Na sesji odbytej 30 grudnia 2002 roku Rada Miasta uchwaliła budżet, ustalając jego dochody w wysokości 10.321.237 zł, w tym:

- wpływy z podatków i opłat -	2.336.415 zł;
- udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa -	493.035 zł;
- dochody z majątku gminy -	2.799.655 zł;
- pozostałe dochody własne -	105.390 zł;
- dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań zleconych gminie z zakresu administracji rządowej -	820.842 zł;
- dotacje celowe otrzymane z jednostek samorządu terytorialnego na zadania realizowane na podstawie porozumień -	10.160 zł;
- dotacje otrzymane z funduszy celowych na realizację zadań gminy -	105.000 zł;
- środki na dofinansowanie własnych inwestycji z innych źródeł -	1.170.000 zł;
- subwencje ogólne z budżetu państwa -	2.380.740 zł;
- opłaty za zezwolenie na sprzedaż alkoholu -	100.000 zł.

Wydatki budżetowe na rok 2003 zostały zaplanowane w wysokości 9.992.737 zł. W tym:

- wydatki bieżące -	7.896.437 zł;
- wydatki majątkowe (inwestycyjne) -	2.096.300 zł.

Wydatki inwestycyjne stanowią 20.98 proc. planowanych wydatków w 2003 roku.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

Zaplanowano wydatki związane z utrzymaniem, modernizacją oraz budową dróg gminnych, powiatowych oraz dróg dojazdowych do gruntów rolnych w wysokości -

266.950 zł.

Wydatki dotyczą w szczególności:

- zimowego utrzymania dróg powiatowych, na które gmina otrzyma z powiatu dotację w wysokości -	1.950 zł;
- wydatków związanych z utrzymaniem dróg gminnych w wysokości -	105.000 zł;

(na remonty bieżące dróg gminnych - 70.000 zł, na oznakowanie ulic - 10.000, na przeniesienie przystanku wraz z zakupem wiat przystankowych - 25.000 zł).

- budowy dróg dojazdowych do gruntów rolnych w ul. Cmentarnej oraz w ul. Dąbrowskiego; zadania te dofinansowane będą z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych; na zabezpieczenie wkładu własnego zaplanowano w budżecie -

50.000 zł.

- usuwania skutków powodzi w ul. Batorego i Słowackiego; zadanie dofinansowane przez budżet państwa w kwocie -

125.000 zł.

(dotacja przyznana w 2002 r., przesunięta do realizacji w roku 2003 jako niewygasający wydatek); na zabezpieczenie wkładu własnego zaplanowano w budżecie -

110.000 zł.

Zmniejszenie wydatków w stosunku do planu roku 2002 spowodowane jest tym, iż w roku budżetowym 2002 wydatkowane były środki na usuwanie skutków powodzi w zakresie odbudowy dróg gminnych.

TURYSTYKA

Zaplanowano wydatki na zadania w zakresie upowszechniania turystyki w wysokości 73.880 zł, w tym:

- utrzymanie Miejskiego Biura Informacji Turystycznej -	27.880 zł;
- zakup map i folderów do celów odsprzedaży turystom oraz promocji miasta -	10.000 zł;
- uczestnictwo na targach turystycznych -	15.000 zł;
- wydanie folderu całorocznego w dwóch wersjach językowych -	15.000 zł;
- konserwacja oznakowania istniejących tras rowerowych oraz wytyczenie i oznakowanie miejskich tras spacerowych -	6.000 zł.

GOSPODARKA MIESZKANIOWA

Wydatki zaplanowano w wysokości 88.300 zł, w szczególności na:

- dokumentację geodezyjną oraz szacowanie nieruchomości -	50.000 zł;
---	------------

- odszkodowania, opłaty notarialne i sądowe -	30.000 zł;
- ratalny zakup gruntów z AWR SP (przypadająca rata na rok 2003) -	8.300 zł.

DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA

Wydatki zaplanowano na poziomie 87.300 zł. Dotyczą one w szczególności:

- kosztów opracowania zmian w planie zagospodarowania przestrzennego miasta -	62.300 zł;
- kosztów remontu cmentarza komunalnego przy ul. Cichej -	25.000 zł.

ADMINISTRACJA PUBLICZNA

Planowana kwota wydatków związanych z administracją publiczną wynosi 1.632.727 zł.

Wydatki w tym dziale to zadania zlecone z zakresu administracji rządowej i powiatowej (gmina otrzyma na nie dotację celową z budżetu państwa i powiatu) oraz utrzymanie Rady Miasta.

Utrzymanie Urzędu Miasta -	1.449.140 zł,
w tym między innymi:	
- wynagrodzenia osobowe -	875.792 zł;
- pochodne od wynagrodzeń -	172.548 zł;
- materiały (biurowe, wyposażenie biur, sprzęt komputerowy, oprogramowanie) -	100.000 zł;
- energia elektrycznej i gaz -	25.000 zł;
- zakupu usług telekomunikacyjnych i pocztowych -	50.000 zł;
- obsługa informatyczna UM -	12.000 zł;
- obsługa prawna UM -	18.000 zł;
- opłaty sądowe i komornicze -	16.000 zł;
- wynagrodzenia zlecone -	20.800 zł;
- szkolenia pracowników -	5.000 zł;
- serwis i zakup kserokopiarki -	15.000 zł;
- remont pomieszczeń biurowych oraz klatki schodowej II piętra -	50.000 zł;
- wydatki związane z poborem w drodze inkasa opłaty targowej i miejscowej w wysokości -	27.158 zł.

ADMINISTRACJA PUBLICZNA

Wydatki w wysokości 52.102 zł dotyczą:

- kosztów redagowania i druku „Notatnika Świeradowskiego” -	37.200 zł;
- składek na rzecz Związku Gmin Kwisa, Euroregionu Nysa, Gmin Uzdrowskich oraz Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej -	14.902 zł.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓŻROWA

Wydatki wynoszą 117.423 zł. Dotyczą one w szczególności:

- utrzymania etatu policjanta w rewirze dzielnicowym -	38.423 zł;
- utrzymania Ochotniczej Straży Pożarnej w wysokości -	75.000 zł,
(w tym diety za akcje ratownicze - 15.000 zł; paliwo i materiały - 25.000 zł; energia na potrzeby remiz - 5.000 zł; remonty wozów bojowych - 5.000 zł; ubezpieczenia strażaków i wozów bojowych - 5.000 zł; remont dachu na budynku remizy - 10.000 zł; budowa sanitariatów w remizie - 10.000 zł);	
- koszty w zakresie ratownictwa górskiego -	3.500 zł.

OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO

Wydatki w tym dziale wynoszą 205.000 zł i dotyczą planowanej spłaty odsetek od zaciągniętych kredytów i pożyczek.

RÓŻNE ROZLICZENIA

Wydatki w wysokości 90.000 zł dotyczą rezerwy ogólnej stanowiącej kwotę do 1 proc. planowanych rok 2003 wydatków budżetowych.

OŚWIATA I WYCHOWANIE

Zaplanowano wydatki związane z funkcjonowaniem placówek oświatowych w wysokości 2.575.880 zł.

Urząd Miejski

Do pracowników Urzędu Miasta w Świeradowie Zdroju można telefonować bezpośrednio.

I tak do Krystyny Kisiel (sekretariat burmistrza i jego zastępcy) dzwoniśmy pod nr 7816489).

Joanna Szczekulska - 7816553, fax - 7816585, Bożena Czukiewska, Władysława Grabowska - 7816471, Sylwia Błaszczuk - 7817562, Tomasz Glinkowski - 7817601. Ryszard Szczygieł, Bogumiła Tasulis, Rafał May - 7817297, 7817558. Wiesława Junczewicz - 7817092. Anna Mazu-

rek, Andrzej Groński - 7817970. Eugeniusz Grabas - 7817071. Danuta Żytkiewicz, Halina Stettner - 7816929. Ryszard Nowak - 7816896. Tadeusz Baka - 7816841. Jadwiga Kołacz, Grażyna Wojciechowicz - 7816659. Magdalena Piotrowska, Anna Leśniak - 7816452, 7816324. Jolanta Bobak, Diana Timofiejewicz-Żak - 7817666.

Zakład Gospodarki Komunalnej - sekretariat - 7816343, kierownik - 7816425. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - sekretariat - 7816321,

kierownik - 7816076. Przedszkole Miejskie - 7816339. SP nr 1 - 7816373, 7816214. Gimnazjum - 7816668, 7816224. SP nr 2 - sekretariat - 7816379, świetlica środowiskowa - 7845712. Miejska Biblioteka Publiczna - 7816394. Klub AA - 7816114. Klub Seniora, Związek Emerytów, Związek Sybiraków - 7816209. Miejskie Biuro Informacji Turystycznej - 7816350, fax 7816100. Ochotnicza Straż Pożarna - dowódca jednostki w Świeradowie - 7816426, gminny komendant OSP, dowódca jednostki w Czerniawie - 7845573.

Kronika

27 grudnia 2002 r. po południu przebywającemu w Malachicie mieszkańcowi Żar skradziono w kawiarni hotelowej saszetkę z dokumentami i kartami płatniczymi.

Tego samego dnia sprzedawczyni w sklepie odzieżowym przy ul. Zdrojowej zawiadomiła policję, że dwaj złodzieje wykorzystali chwilową jej nieuwagę i wyjęli z kasy cały utarg w kwocie 660 zł.

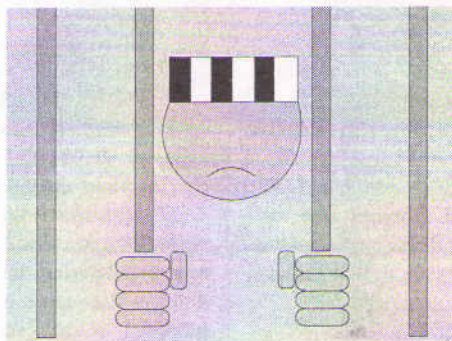
30 grudnia wszczęto dochodzenie przeciw wyrodnej matce, która zostawiła w mieszkaniu przy ul. Kolejowej dwójkę dzieci w wieku 2 i 4 lat, a sama poszła do znajomych na popijawę. Samotna matka od dłuższego czasu zaniedbywała dzieci, które zastano w nieogrzewanym mieszkaniu brudne i głodne. Pracownik socjalny powiedział policjantom, że matka od paru dni wracała późno do domu. Maluchy umieszczono w Domu Małego Dziecka w Jeleniej Górze. Matce grozi do 3 lat więzienia.

31 grudnia ok. godz. 17 na ul. Żeromskiego skradziono z samochodu marki VW golf radioodtwarzacz i komórkę. Właściciel auta, Niemiec, ocenił swe straty na 2400 zł.

W noc sylwestrową przy budowie pensjonatu na ul. Leśnej spłonęły 3 baraki stanowiące zaplecze socjalne dla pracowników. Straty oceniono na 15 tys. zł. Być może zawińił portier, który miał we krwi 3,3 promile alkoholu – odpowie za to, że pracował w stanie nietrzeźwym i wykazał się lekkomyślnym brakiem ostrożności.

W nocy z 1 na 2 stycznia 2003 r. spod pensjonatu Eldorado niemieckiemu gościowi skradziono volkswagena golfa wartości 72 tys. zł.

Tej samej nocy w jednym z mieszkań przy ul. 11 Listopada, doszło do zatrucia tlenkiem węgla czteroosobowej rodziny: rodziców i dwójki pełnoletnich dzieci. Wszyscy w sta-



nie półprzetymym trafili do szpitala, a pierwszy z nich już po południu wrócił do domu. Policja skontrolowała mieszkanie wraz z pracownikiem gazowni, który stwierdził, że przyczyną zatrucia był był spaliny z pieca gazowego, ponieważ domownicy zatkali wszystkie możliwe otwory wentylacyjne, próbując w ten sposób zatrzymać ciepło (komentarz na temat szkodliwości szczelności na str. 11).

7 stycznia po północy patrol Straży Granicznej znalazł na przystanku PKS śpiącego, niemal całkiem zamrożonego mężczyznę (bo mróz tej nocy był okrutny), który zgubił się w górach i błądząc po zaśnieżonych szlakach dotarł aż do Świeradowa, gdzie opadł z sił. Strażnicy wezwali policję i razem przewieźli mężczyznę na posterunek, gdzie okryli go ciepłymi kocami i podali gorącą herbatę. Szybka akcja ocaliła niewątpliwie życie niefortunnemu turyście.

8 stycznia na policję wpłynęło doniesienie od matki jednej z gimnazjalistek, że w szkole jej córce ukradziono komórkę wartości 240 zł. Postępowanie w tej sprawie trwa, a policja apeluje do rodziców, by rozważniej obdzielali swe pociechy drogimi gadżetami (pomijając już fakt, że w szkole obowiązuje zakaz przynoszenia i używania komórek).

Tego samego dnia ok. godz. 20 do sklepu ogólnospożywczego przy ul. Zdrojowej 19 wszedł młody człowiek, który – zorientowawszy się, że jest jedynym klientem – za-

policyjna

mknął drzwi od wewnątrz i grożąc nożem (wbiał go w ładę) ekspedientce zmusił ją do oddania utargu w wysokości ok. 500 zł, po czym uciekł z gotówką. Kobieta natychmiast zawiadomiła policję, a funkcjonariusze na podstawie nerwowych zeznań sprzedawczynie szybko ustalili tożsamość sprawcy, ba, nawet wiedzieli, gdzie go szukać. Pół godziny po północy sprawcę zatrzymano w Szklarskiej Porębie, dokąd pojechał z kolegami zabawić się za lekko zdobyty grosz. Ze skradzionej sumy odzyskano ledwie kilkadziesiąt złotych. Prokurator wydał nakaz aresztowania rabusia na 3 miesiące, a za czyn ten grozi mu od 3 do 15 lat. Sąd może mu jeszcze dorzucić do roku za posiadanie 2 działek marihuany, które policja znalazła przy nim podczas przeszukania.

W nocy z 10 na 11 stycznia dokonano włamania do Szkoły Podstawowej nr 2 w Czerniawie. Złodziej wszedł do środka oknem i wyniósł ze sobą 20 nowych mundurków harcerskich, które zostały zakupione do mającego się wnet odbyć happeningu Eko-Straży. Gdyby złoczyńca na tym skończył, straty nie przekroczyłyby 1500 zł, ale niestety złodziejowi przyszedł do głowy pomysł iście szaleńczy – wszedł on bowiem do szkoły raz jeszcze i wznicił ogień, powodując pożar, w którym spłonęła część wyposażenia, przez co straty wzrosły o kolejnych 14 tys. zł. Sprawcę szybko znaleziono, m.in. dzięki akcji z użyciem psa policyjnego. Okazał się nim 15-latek z Czerniawy, który nijak nie umiał racjonalnie wytłumaczyć swego postępków. Zapewne następne lata spędzi w poprawczaku.

Święta, Sylwester, Nowy Rok i sobotnio-niedzielne nasilenie ruchu na granicy w związku z Małym w Libercu minęły bez większych incydentów.

Budżetowe dzielenie

→ ze str. 2

1. Wydatki związane z funkcjonowaniem Szkoły Podstawowej Nr 1 w kwocie **1.065.400 zł**, w tym:

- wynagrodzenia osobowe -	627.900 zł;
- pochodne od wynagrodzeń -	135.000 zł;
- pozostałe wydatki -	209.500 zł;
- wymiana instalacji elektrycznej -	93.000 zł.

2. Wydatki związane z funkcjonowaniem Szkoły Podstawowej Nr 2 w kwocie **497.500 zł** dotyczą:

- wynagrodzeń -	302.000 zł;
- pochodnych -	65.300 zł;
- pozostałych wydatków -	93.200 zł;
- budowy sali gimnastycznej -	37.000 zł.

Koszt budowy sali gimnastycznej oszacowano na **837.000 zł**, z tego zaplanowano z budżetu miasta kwotę **37.000 zł** na pokrycie wkładu własnego. Pozostałe środki pochodzą z dotacji.

3. Wydatki związane z funkcjonowaniem Przedszkola przy Szkole Podstawowej Nr 2 w Czerniawie - **40.500 zł.**

4. Wydatki związane z utrzymaniem Gimnazjum - **860.100 zł**,

(w tym wynagrodzenia - **587.400 zł**, pochodne - **126.100 zł**).

5. Wydatki związane z dowozem uczniów do szkół - **99.000 zł.**

6. Wydatki związane z doszkalaćaniem i doskonaleniem nauczycieli - **14.380 zł.**

OCHRONA ZDROWIA

Zaplanowano wydatki w wysokości **101.854 zł**. Dotyczą one wydatków związanych z działaniem Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych - **100.000 zł**, oraz z dotacją na Izbę Wyrzeźwien - **1.854 zł**.

OPIEKA SPOŁECZNA

Wydatki związane z opieką społeczną zaplanowano w wysokości **1.395.100 zł**. W tym:

- składki na ubezpieczenia zdrowotne -	23.000 zł;
- zasiłki i pomoc w naturze -	706.000 zł;
(środki z dotacji na zadania zlecone - 591.000 zł ; środki własne gminy - 115.000 zł);	
- dodatki mieszkaniowe -	350.000 zł;
- zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze -	29.000 zł
(zadania zlecone);	
- utrzymanie MOPS -	241.100 zł;
(w tym 81.000 zł z dotacji na zadania zlecone)	
- usługi opiekuńcze -	46.000 zł.

EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA

Zaplanowano wydatki w wysokości **496.360 zł** - dotyczą one wydatków na utrzymanie Przedszkola Miejskiego, w tym:

- wymiana płytek glazuranych w kuchni -	5.000 zł;
- wymiana okien -	20.000 zł.

GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA

Zaplanowano wydatki w wysokości **2.586.020 zł**. W tym:

- wydatki związane z gospodarką ściekową - **1.730.000 zł** (dotyczą one kosztów utrzymania sieci kanalizacji sanitarnej i deszczowej).

W planie wydatków na rok 2003 ujęto wydatki na:

- uporządkowanie gospodarki ściekowej w ul. Kolejowej, Brzozowej, Wiśniowej oraz Sosnowej -	30.000 zł;
- rozbudowę sieci kolektorów sanitarnych i deszczowych w Uzdrowisku (kolejny etap uporządkowania gospodarki ściekowej w ul. Sienkiewicza) -	1.270.000 zł;
- z tego wkład własny gminy -	100.000 zł;
- środki Phare -	1.170.000 zł.

Zadanie inwestycyjne oszacowano w wysokości **590.000 euro**. Planuje się realizację zadania przy współudziale środków PHARE w wysokości **300.000 euro**, tj. **1.170.000 zł**, oraz środków pochodzących z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w wysokości 50 proc.

zadania tj. **1.137.200 zł**. Dofinansowanie zadania przez WFOŚ i GW realizowane będzie w 50 proc. - dotacja oraz w 50 proc. - pożyczka.

Modernizacja urządzeń oczyszczalni ścieków BOS 200 -

- z tego środki własne gminy -	430.000 zł;
- środki pochodzące z dotacji i pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska -	220.000 zł;
Środki pochodzące z WFOŚ i GW zapisano w budżecie roku 2003 po stronie dochodów jako dotację na zadania inwestycyjne pochodzące z funduszy celowych oraz po stronie przychodów z tytułu planowanego zaciągnięcia pożyczki.	210.000 zł.

Oczyszczanie miasta - **320.020 zł.**
Wydatki te dotyczą kosztów letniego i zimowego utrzymania miasta, zgodnie z zawartymi, umowami na wykonanie przedmiotowych zadań.

Utrzymanie zieleni miejskiej -	195.000 zł;
W tym	
- nasadzanie drzew, krzewów i kwiatów -	12.000 zł;
- remont pergoli -	4.000 zł;
- zakup ławek parkowych -	6.000 zł.
Oświetlenie ulic -	256.000 zł.

W tym jest ujęte zadania inwestycyjne w wysokości **86.000 zł** w zakresie budowy nowego oświetlenia drogowego ulic: Kolejowej, Klubowej, Willowej, ciągu pieszego ul. Górskiej i Piłsudskiego, Stokowej.

Wodociągowanie Czerniawy oraz ul. Nadbrzeżnej - **85.000 zł.**

Wodociąg dla ul. Sanatoryjnej - **107.500 zł.**

Na realizację tego zadania zabezpieczono ze środków własnych gminy kwotę **40.000 zł**. Planuje się dofinansowanie zadania ze środków pochodzących z dotacji budżetu państwa.

Zaplanowane wydatki w tym dziale stanowią **89,89 proc.** planu wydatków w roku 2002 z powodu przekazania zadań związanych z odprowadzaniem ścieków do zakładu budżetowego. Ponadto w roku 2002 realizowane były wydatki związane z usuwaniem skutków powodzi w zakresie odbudowy kolektorów deszczowych zniszczonych w czasie powodzi.

Zaplanowane wydatki w tym dziale stanowią **89,89 proc.** planu wydatków w roku 2002 z powodu przekazania zadań związanych z odprowadzaniem ścieków do zakładu budżetowego. Ponadto w roku 2002 realizowane były wydatki związane z usuwaniem skutków powodzi w zakresie odbudowy kolektorów deszczowych zniszczonych w czasie powodzi.

Zaplanowane wydatki w tym dziale stanowią **89,89 proc.** planu wydatków w roku 2002 z powodu przekazania zadań związanych z odprowadzaniem ścieków do zakładu budżetowego. Ponadto w roku 2002 realizowane były wydatki związane z usuwaniem skutków powodzi w zakresie odbudowy kolektorów deszczowych zniszczonych w czasie powodzi.

Zaplanowane wydatki w tym dziale stanowią **89,89 proc.** planu wydatków w roku 2002 z powodu przekazania zadań związanych z odprowadzaniem ścieków do zakładu budżetowego. Ponadto w roku 2002 realizowane były wydatki związane z usuwaniem skutków powodzi w zakresie odbudowy kolektorów deszczowych zniszczonych w czasie powodzi.

KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO

Zaplanowano wydatki w wysokości **188.500 zł**. W tym:

- zadania w zakresie kultury -	38.500 zł
(w tym Euroorkiestry - 10.000 zł , Festiwal Muzyki dawnej - 3.000 zł , Pieśń Izero-Karkonoskie - 2.000 zł , Przegląd Kameralistów i Solistów Wojska Polskiego - 4.000 zł);	
- integracja środowisk kombatanów, Sybiraków, emerytów i rencistów -	4.500 zł;
- organizacja imprez masowych w okresie całego roku, w szczególności Dni Kwitnących Rododendronów -	15.000 zł.
- dotacja podmiotowa dla jednostki kultury	- 150.000 zł.

KULTURA FIZYCZNA I SPORT

Zaplanowano wydatki w wysokości **85.000 zł**. W tym:

- utrzymanie i remont stadionu -	10.000 zł;
- dotacje dla stowarzyszeń w zakresie kultury fizycznej i sportu na organizację masowych imprez biegowych, dla szkoły pływackiej dla dzieci, na organizację turniejów w koszykówkę, piłkę nożną, na działającą sekcję piłki nożnej, na współorganizację turniejów w rzutki oraz na inne masowe imprezy zimowe -	10.000 zł;
- dla Uczniowskiego Klubu Sportowego „Izery” działającego przy Gimnazjum -	4.000 zł;
- dla Uczniowskiego Klubu Sportowego działającego przy Szkole Podstawowej Nr 2 -	4.000 zł;
- utrzymanie szkoły narciarskiej i rowerowej -	4.000 zł;
- organizacja turnieju szachowego -	2.000 zł;
- koszty związane z organizacją wyścigu rowerów górskich Skoda Auto Grand Prix MTB -	41.000 zł;
- koszty związane z organizacją wyścigu rowerów górskich wraz z imprezami towarzyszącymi pod wspólną nazwą BIKE MARATON -	10.000 zł.

Komentarz, którego autorem jest burmistrz **Zbigniew Szerepiuk**, do budżetu miasta na rok 2003 znajduje Państwo na stronie 6.

Burmistrz Miasta Świeradowa Zdroju

ogłasza drugi nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności nieruchomości gruntowej zabudowanej pomieszczeniami gospodarczymi po byłym ogrodnictwie (częściowo do wyburzenia), atrakcyjnie położonej w centrum Świeradowa Zdroju, oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 32/5 arkusz mapy 9 obręb IV, o powierzchni 5.594 m². Brak urzędzonej księgi wieczystej.

Działka nr 32/5 położona jest przy ulicy H. Sienkiewicza. Kształt działki regularny, teren płaski, dojazd z drogi utwardzonej. Działka posiada piękne walory widokowe na rozciągające się pasmo gór.

W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego nieruchomość stanowi jednostkę A3 MN/U, tj. tereny zabudowy mieszkaniowej z dopuszczeniem lokalizacji usług nieuciążliwych z wiodącym przeznaczeniem na cele usługowe.

Działka zabudowana dwoma obiektami garażowo-magazynowymi (o łącznej pow. użytkowej 84,90 m²) oraz dwoma obiektami, które ze względu na stan techniczny nadają do rozbiórki (była cieplarnia i wiata stalowa o pow. 176 m²).

Uzbrojenie: sieć telefoniczna, gazowa, energetyczna, i wodociągowa położone w ulicy Sienkiewicza. Do czasu rozbudowy miejskiej sieci kanalizacyjnej przyszli nabywcy zostaną zobowiązani do rozwiązania gospodarki ściekowej w granicach własnej nieruchomości.

Obrzeżami działki przechodzi linia energetyczna niskiego napięcia.

Wartość nieruchomości równa jest wartości gruntu i jej części składowych pomniejszona o koszty likwidacji czę-

Imię i nazwisko	Luty	Marzec	Kwiecień	Maj	Czerwiec	Miejsce dyżuru	Godzina
B. Chrzan	26	26	23	28	25	Rada Miasta	10 ⁰⁰ -11 ⁰⁰
T. Fierkowicz	25	25	29	27	24	Rada Miasta	13 ³⁰ -14 ³⁰
J. Harbul	3	3	7	5	2	Rada Miasta	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
A. Kasprzak	12	12	9	14	11	MBIT	15 ¹⁰ -16 ⁰⁰
B. Korta	25	25	29	27	24	Szkoła Podst. nr 2	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
W. Kudera	24	31	28	26	30	Rada Miasta	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
J. Kwitowski	24	31	28	26	30	Szkoła Podst. nr 2	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
R. Marciniak	25	25	29	27	24	Rada Miasta	13 ³⁰ -14 ³⁰
B. Polańska	25	25	29	27	24	Szkoła Podst. nr 2	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
M. Stachurski	4	4	1	6	3	Rada Miasta	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
H. Szuszkiewicz	18	18	15	20	17	Rada Miasta	14 ⁰⁰ -15 ⁰⁰
D. Wilczacki	18	18	15	20	17	MBIT	14 ⁰⁰ -15 ⁰⁰
A. Wolanin	7	14	11	9	13	Miejski Zespół Szkół	13 ⁴⁵ -14 ⁴⁵
M. Kiedrzyń	5	5	9	7	4	Rada Miasta	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰
Przew. RM	19	19	23	21	18	Szkoła Podst. nr 2	16 ⁰⁰ -17 ⁰⁰

Dyżury radnych Rady Miasta od lutego 2002 do czerwca 2003 roku

ści składowych i wynosi 196.700 zł, taka jest też cena wywoławcza. Wadium wynosi 12.000 zł.

Przetarg odbędzie się 18 lutego 2003 r. o godz. 11.00 w siedzibie UM w Świeradowie Zdroju (pok. nr 8).

Wadium należy wpłacać przelewem na konto Urzędu Miasta nr 82 1090 1997 0000 0005 2802 3165 w Banku Zachodnim - WBK I/O Świeradów Zdrój do 15 lutego br.

Wadium zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. W przypadku uchylania się zwycięzcy przetargu od zawarcia umowy notarialnej wadium nie podlega zwrotowi.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Referacie Geodezji, Gospodarki Gruntami i Budownictwa UM (pok. nr 8), telefonicznie - nr 7817297, 7817558,

W Internecie:

www.swieradowzdroj.pl

Pocztą elektroniczną:

um@swieradowzdroj.pl

23 lutego 2003 roku uzupełniamy skład Rady Miejskiej

Zgodnie z art. 27 pkt 2 ustawy o samorządzie gminnym wynika zakaz łączenia funkcji burmistrza z członkostwem w organach jednostek samorządu terytorialnego a więc z pełnieniem funkcji radnego. Burmistrz dokonał wyboru i złożył wobec gminy ślubowanie, co wiąże się z wygaśnięciem mandatu radnego w okręgu wyborczym Nr 3.

Szczegółowych informacji w sprawie wyborów uzupełniających udziela Danuta Żytkiewicz pod numerem tel. 78 16 929.

Przypominamy, że okręg wyborczy nr 3 obejmuje ulice: 11 Listo-

pada, Bema, Bolesława Chrobrego, Brzozowa, Budowlanych, Chopina, Dąbrowskiego, Dworcowa, Dzika, Głowackiego, Gołębia, Górską, Jana III Sobieskiego, Jaskółcza, Jastrzębia, Kazimierza Wielkiego, Kilińskiego, Kolejowa, Kopernika, Kościuszki, Kręta, Krucza, Leśna, Lipowa, Młodych Techników, Mokra, Moniuszki, Myśliwska, Nadbrzeżna, Orla, Osiedlowa, Plater, Podgórna, Pszczela, Ratowników Górskich, Sępia, Sosnowa, Sowia, Stawowa, Stokowa, Sybiraków, Traugutta, Wilcza, Wiśniowa, Władysława Jagiełły, Zaulek, Żabia, Żwirki i Wigury.

Mieszkańców wymienionych ulic zapraszamy do lokalu wyborczego w Urzędzie Miasta 23 lutego br. od godz. 6⁰⁰ do 20⁰⁰.

Szanowni Państwo!

W ostatnim numerze „Notatnika” zobowiązałem się, że po sesji budżetowej przedstawię Państwu stan gminy i swoisty bilans otwarcia. Ze zobowiązania tego chciałbym się wywiązać.

Uchwała budżetowa przełomu kadencji jest dokumentem szczególnym. Jej projekt, pod warunkiem, że wybory odbywają się późną jesienią, przygotowuje i przedstawia Regionalnej Izbie Obrachunkowej ustępujący Zarząd. Tak też było i tym razem. Zawartość tego dokumentu, jak sądzę, determinowana była zapisami uchwały o założeniach społeczno-gospodarczych i wytycznych do opracowania budżetu na 2003 rok. Uchwałą taką podjął poprzedni skład Rady na sesji 26 września. Katalogiem spraw i zadań w niej zawartych można by obdzielić przynajmniej kilka następnych kadencji.

Tak się składa, że w kampanii wyborczej ubiegający się o mandat społeczny mogą dowolnie szermować hasłami, a posiadający mandat i ubiegający się o reelekcję muszą z konieczności trzymać się przyjętych przez siebie wcześniej zapisów w aktach normatywnych.

Stąd też, jak sądzę, moi poprzednicy dla potrzeb kampanii wyborczej przygotowali bardzo optymistyczny projekt budżetu, który już po wyborach został znacznie skorygowany.

W przedostatnim dniu grudnia ubiegłego roku Rada Miasta przyjęła na swym posiedzeniu budżet na rok 2003. Uchwała ta była efektem prac prowadzonych w komisjach od momentu ukonstytuowania się nowej Rady oraz odbytej na początku grudnia sesji, na której Rada ustaliła wysokość podatków lokalnych. Ustawodawca dokonał znacznych zmian w wysokości i zasadach ustalania podatków i opłat lokalnych na rok 2003 w przypadku gmin uzdrowiskowych, do jakich należy Świeradów Zdrój.

Zmiany te były bardzo poważne. Dotyczyły obniżenia stawki podatku od nieruchomości od budynków lub ich części przeznaczonych na prowadzenie działalności gospodarczej, w których prowadzi się działalność w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych. Stawka tego podatku uległa zmniejszeniu pięciokrotnie. Ta obniżka nie została gminom uzdrowiskowym zrekompensowana, gdyż podniesienie wysokości opłaty klimatycznej nie można przełożyć bezpośrednio na wzrost dochodów, opłata ta bowiem jest uzależniona od pobytu, a jej pobór następuje dużo trudności. Ponadto Zarząd poprzedniej kadencji pozostawił projekt budżetu oparty o nazbyt optymistycznie założone wpływy ze sprzedaży mienia, podatku od nieruchomości od osób prawnych oraz zezwoleń na sprzedaż alkoholu.

Tak skonstruowany budżet byłby nierealny w realizacji i nie do wykonania, jak to miało zresztą miejsce w poprzednim roku. Dlatego też po wnikliwej analizie, przeprowadzonej przeze mnie wraz ze Skarbnikiem, zaproponowałem Radzie projekt budżetu, w którym została urealniona strona dochodowa, a co za tym idzie – również wydatkowa. Prognozowane wpływy z podatku od osób prawnych zostały obniżone o 230.960 zł (efekt wprowadzonych przez Sejm zmian). Wpływy ze sprzedaży nieruchomości obniżono o 504.890 zł, wpływy za zezwolenia

na sprzedaż alkoholu – o 58.565 zł (skutek optymistycznie przyjętych przez poprzedni Zarząd prognoz realizacji dochodów).

Reasumując, konieczne urealnienie strony przychodowej spowodowało obniżenie dochodów o 795.465 zł. Niestety, była to smutna konieczność mająca swoje konsekwencje po stronie wydatków. Należało je przejrzeć i podjąć decyzję o ograniczeniu bądź czasowym zawieszeniu realizacji niektórych, jakże koniecznych zadań.

Ze względów wskazanych wyżej w tegorocznym budżecie nie znalazły się następujące zaplanowane wcześniej zadania: remont dachu na budynku Urzędu Miasta – 150.000 zł, modernizacja ulic Słowackiego i Polnej – 45.000 zł, wykonanie dokumentacji oczyszczalni ścieków – 70.000 zł, budowa boiska asfaltowego przy Miejskim Zespole Szkół – 45.000 zł. Ograniczeniu uległy wydatki związane z budową sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 2 – o 167.000 zł, wydatki programu Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych – o 58.565 zł, remont instalacji elektrycznej w Miejskim Zespole Szkół – o 37.000 zł. Zmniejszono również o 300.000 zł udział miasta w realizacji zadania z udziałem środków Phare pn. „Transgraniczna poprawa gospodarki ściekowej w uzdrowisku Świeradów Zdrój”. Było to możliwe dzięki pozyskaniu większych środków, zamiast bowiem spodziewanych 236.000 euro otrzymaliśmy całe 300.000.

Ostatecznie mimo dokonanej urealnienia budżetu, dzięki otrzymanym pozytywnym decyzjom z Phare oraz Ministerstwa Finansów pozwalającym przenieść do tzw. wydatków niewygasających z roku 2002 środki przeznaczone na dokończenie remontu i modernizacji ulic Batorego i Słowackiego, budżet po stronie dochodów zamknął się kwotą 10.321.237 zł (wyższą niż pierwotnie zakładano o 376.535 zł), a po stronie wydatków kwotą 9.992.737 zł. Nadwyżka budżetu przeznaczona będzie na spłatę zaciągniętych w latach ubiegłych pożyczek i kredytów.

Największe wydatki budżetu związane są z oświatą przedszkolną, podstawową i gimnazjalną – 3.076.240 zł (w tym 496.360 zł na przedszkole), gospodarką komunalną – 2.586.880 zł, opieką społeczną – 1.395.100 zł, administracją publiczną – 1.642.727 zł (w tym Urząd Miasta – 1.449.140 zł).

Dominującą rolę w budżecie odgrywają tzw. wydatki sztywne, ale bardzo ważną pozycją są również inwestycje, na które zaplanowano 2.096.300 zł. Kwota ta ulegnie zwiększeniu o 1.137.200 zł, w połowie będzie to dotacja z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, z przeznaczeniem na największe tegoroczne zadanie inwestycyjne pn. „Transgraniczna poprawa gospodarki ściekowej w uzdrowisku Świeradów Zdrój”. Wydatki na inwestycje w br. będą stanowiły bez mała 30 proc. wydatków ogółem.

Ponadto zaplanowano następujące zadania: modernizacja urządzeń oczyszczalni ścieków BOS 200, budowę dróg dojazdowych (ul. Cmentarna i Dąbrowskiego), dokończenie odbudowy ul. Słowackiego i Batorego, wykonanie dokumentacji sali gimnastycznej przy Szkole Podstawo-

wej nr 2, budowę oświetleń drogowych na ulicach: Kolejowa, Klubowa, Willowa, Stokowa, łącznik ul. Górskiej i Piłsudskiego, budowę wodociągu w ul. Sanatoryjnej, wykonanie dokumentacji technicznej budowy wodociągu w ulicach: Nadrzeczna, Główna, Lwówecka, opracowanie koncepcji wodociągowania Czerniawy.

W budżecie przewidziano również dotacje dla Ochotniczych Straży Pożarnych w wysokości 75.000 zł, oraz utrzymanie etatu policjanta – 38.423 zł. W roku 2003 będziemy również realizowali działania promocyjne miasta; na ten cel przeznaczono 73.300 zł, na bieżące utrzymanie dróg – 156.950 zł, na oczyszczanie miasta i utrzymanie zieleni – 515.000 zł, na dotacje dla stowarzyszeń i innych podmiotów nie będących jednostkami publicznymi na realizację zadań z zakresu kultury i ochrony dziedzictwa narodowego, kultury fizycznej i sportu – 123.500 zł.

Plan finansowy miasta został skonstruowany tak, aby zabezpieczyć podstawowe potrzeby i nie zapomnieć o roli rozwojowej, jaką powinien spełniać, gdyż tylko inwestycje w infrastrukturę techniczną dają możliwości rozwoju miasta, stwarzają szansę na pozyskiwanie inwestorów z zewnątrz i tworzenie stałych miejsc pracy. Będzie to plan jednak trudny w realizacji, gdyż jego powodzenie zależy od udanej sprzedaży nieruchomości przejętej od Uzdrowiska, zabudowanej Zakładem Przyrodolecznictwem.

Zbigniew Szereniuk

Problemy za górą

23 stycznia w szkole w Czerniawie, gdzie jeszcze trwały roboty po pożarze, jaki miał miejsce 11 bm., burmistrz Zbigniew Szereniuk i jego zastępca Walery Czarnecki spotkali się z mieszkańcami osiedla. W spotkaniu udział wzięło 34 czerniawian, w tym trójka radnych: Barbara Polańska, Bogusław Korta i Jerzy Kwitowski, a ponadto Marzeta Barańska - kierownik ZGK, i Teresa Diagiel - szefowa MOPS.

Burmistrz przyznał, że na problemy Czerniawy władza spogląda zza góry, niemniej dostrzega rosnące dysproporcje między centrum Świeradowa a jego opłotkami, stagnację przechodzącą w regres.

Może odrobinę otuchy w serca wlała informacja o tym, że uzdrowisko sprzedało „Zameczek”, a komornik zlicytuje wnet „Kwarcyt”, jest też nowy właściciel „Zacisza”, co oznacza, że jeśli obiekty te trafią w ręce energicznych inwestorów, być może powstaną nowe pensjonaty i – co za tym idzie – nowe miejsca pracy. Poszerzona baza zabiegowa w czerniawskim Domu Zdrojowym mogłaby świadczyć usługi gościom, którzy zjadą do nowo uruchomionych obiektów.

Nie da się ukryć, że turysta przekraczający granicę wjeżdża w krainę nieznaną, przemyka przez Czerniawę nie wiedząc, co mija (a jak będzie do Szklarskiej Pieśni do Świeradowa – ta niewiedza pogłębia się). I niewiele pomogą tu miraż o wodach termalnych skrytych pod ziemią, które mogłyby być kołem zamachowym roz-

Poślizgiem do pożaru

Sygnal o pożarze domu przy ul. Cmentarnej, stojącym powyżej ośrodka wczasowego „Relax”, komendant straży, Kazimierz Woźny, otrzymał parę minut przed godz. 21. Była sobota, 25 stycznia.

- Nim dojechaliśmy z Czerniawy, najpierw na miejscu zjawiała się jednostka ze Świeradowa, a następnie z Krobicy. Po nas dojechała OSP z Pobiednej, a potem jeszcze dwie sekcje PSP z Lubania: wtedy dowodzenie akcją przejął aspi-rant Krzysztof Krawczenko.



Tadeusz Zgliński: żeby ktoś poradził, jak się w ogóle zabrać za zabezpieczenie domu przed dalszymi zniszczeniami.

Na miejsce pożaru razem ze strażakami i policją przybył burmistrz Zbigniew Szereniuk i Eugeniusz Grabas - kierownik referatu gospodarki miejskiej UM, obiecując, że w poniedziałek urząd zajmie się zabezpieczeniem podstawowych potrzeb poszkodowanych. Jednocześnie dzięki prośbie burmistrza kierownictwo „Relaxu” przysłało na noc rodzinę Zglińskich.

Grzegorz Gałka, współwłaściciel górnej części domu, którego mały kominek był przyczyną zaproszenia ognia (przedostał się spomiędzy ścianek komina na stropodach), twierdzi, że minęła przynajmniej godzina, nim strażacy rozwinęli węże, podciągnęli je pod dom i chlusnęli wodą.

K. Woźny zaprzecza temu.

- Gdyby wóz mógł podjechać pod dom, natychmiast rozwinęto by węże i woda popłynęła jakieś 10-15 minut wcześniej. Ale stromej, oblodzonej drogi żaden wóz nie miał szans sforsować, dlatego należało najpierw rozwinąć i podłączyć cztery odcinki węża, a dopiero potem zacząć pompować wodę ze zbiornika na wozie (mieści 2,5 metra sześciennego). W tym czasie jednostka z Krobicy podłączyła pompę na Kwisie i podawała wodę do zbiorników. Przysnam, że bez ich pomocy byłoby znacznie ciężiej ugasić ogień.

O godz. 23⁰⁰ ogień ugaszono, o 23⁵⁰ jednostki odjechały. Zostały dwie rodziny ze spalonym kompletnie dachem, zalanym dobytkiem i poczuciem krzywdy.

- Tyle lat obiecywano nam w urzędzie - skarży się G. Gałka - że zrobią drogę, którą mogłaby wjechać sanitarka, śmieciarka czy wóz strażacki. Aż musiało się zdarzyć nieszczęście. Po tej drodze (pokazuje stromiznę w stronę „Relaxu”) człowiekowi ciężko zejść i wejść, a co dopiero maszynie...

Państwo Galkowie z 10-letnim synem ulokowali się u sąsiadów, państwo Zglińscy z czworgiem dzieci w wieku od 2 do 16 lat zamieszkali u rodziców.

Obie rodziny są bez pracy, bez zasiłków i bez prawa do nich. Galkowie wprawdzie mieli ubezpieczony dom od klęsk żywiołowych, ale nie wiedzą nawet, na ile i gdzie jest polisa. Są bezradni, oczekiwali pomocy nie tylko materialnej, ale żeby ktoś im podesłał jakiegoś rzeczoznawcę. Może odpowiedziałby im, jak przykryć prowizorycznie dach, by przynajmniej ochronić w mieszkaniach to, co jeszcze da się uratować, nim dobytku nie zaleją deszcze albo - co gorsza - woda nie rozsadzi nasiąknię-



Żaden, najsilniejszy nawet wóz strażacki nie sforsuje pokrytej lodem drogi o takim nachyleniu

tych murów przy większym mrozie.

Nawet komendant Woźny przyznaje, że w dom „włano potężne ilości wody”. Jego zdaniem palące się tworzywo sztuczne, którym przykryto dach, wytworzyło wysoką temperaturę, a roztopione kulki przywierały do krokwi potęgując siłę ognia.

- Wiele domów w mieście - dodaje - jak choćby przy ulicach powyżej Nadbrzeżnej czy w Czerniawie w rejonie Górzystej, w zimie jest niedostępnym dla straży. Gdy palily się baraki przy ul. Leśnej powyżej Malachitu, wóz strażacki wjeżdżał tam kwadrans.

Obie rodziny zwracają się do mieszkańców Świeradowa o pomoc w nieszczęściu - finansową i rzeczową (składaną w MOPS), cenne też będą porady, co robić dalej z pogorzeliskiem i jak zabezpieczyć dom, by dało się go jeszcze uratować.

PS W niedzielę po południu poszkodowane rodziny otrzymały zapewnienie - m.in. od Józefa Żyłkiewicza - że dostaną plany do przykrycia domu. Również hurtownia braci Krasickich z Mirska obiecała na ten cel grubą folię.

(aka)

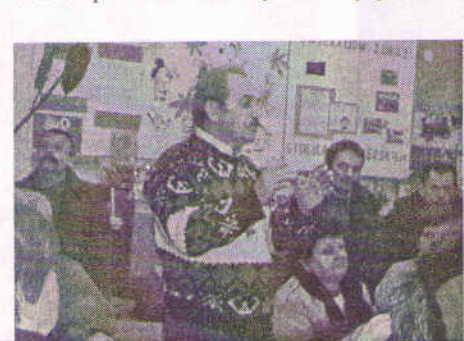
woju uzdrowiska - Cieplice też mają gorące źródła, o wykorzystaniu których mówi się od dziecięcości. Również rozlewnia wód nie może być czynnikiem rozwojowym, bo to manufaktura, która na rynku nigdy nie wygra z potęgami Starej Polanki czy Nałęczowianki.

Ktoś z obecnych podsumował tę część dyskusji soczyście: Mamy dość tego, że ludzie po nocach pukają do naszych drzwi i pytają, jak dojechać do granicy lub Świeradowa, a pytają, bo nigdzie nie ma czytelnej informacji.

Emocje wzrosły po informacji, że wniosek o przekształcenie Czerniawy w wieś leży w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji i czeka na akceptację. Mieszkańcy do końca nie pogodzili się z czekającą - ich zdaniem - degradacją osiedla. Walery Czarnecki poinformował, jakie korzyści mogą płynąć z faktu zmiany Świeradowa na gminę miejsko-wiejską. Na pewno zyska oświata (budżet szkoły w Czerniawie wzrósłby o kilkaset tys. zł rocznie), więk-

sze dotacje można otrzymać na drogi gminne, być może skorzystamy też przy staraniu się o fundusze spójności z UE.

Burmistrz zapowiedział, że w najbliższym czasie sprowadzi znawcę funduszy pomocowych, który precyzyjnie określi, jakie szanse stoją przed wsią Czerniawą.



Michał Krawiec: Czy władze miasta mogłyby wpływać na zarządek uzdrowiska, by ten sprzedawał swe obiekty ludziom, którzy mają pieniądze na modernizację?

Wiele miejsca w dyskusji zajęło wyliczanie bolączek dnia codziennego: ciemne ulice, wyrwy popowodziowe (bo Świeradów zużył u siebie większość pieniędzy na usuwanie szkód), drzewa grożące zawaleniem, brak chodników, ciągnące się wodociągowanie (w tym roku są pieniądze na projekt drugiej części), nieczynne hydranty itp.

Konkluzja spotkania była oczywista: dysproporcji między Świeradowem i Czerniawą nie da się usunąć w jeden dzień, nikt jednak nie zamierza czekać z założonymi rękami: władze miasta obiecują szybciej reagować na sygnały mieszkańców, a ci zapowiadają, że niczego nie popuszczą.

Kolejne spotkanie z mieszkańcami - tym razem ul. Nadbrzeżnej (i przyległych) - odbędzie się w świetlicy tartaku 7 lutego o godz. 17⁰⁰.

Wielka Orkiestra Świątecznej



Obok: Szczodrzy darczyńcy wrzucali datkę do wszystkich puszek. Powyżej: Szefowa sztabu - Magda Szereniuk.



Część artystyczną w hali spacerowej rozpoczęły „Świeradki”, a w ślad za nimi poszły „Izerki” (tu w inscenizacji songu o radości niemcy się).



Dziewczeta licytowały m.in. poduchę w kształcie orkiestrowego serducha - kupił ją burmistrz Zbigniew Szereniuk.

Mroźna atmosfera na dworze, gorąca atmosfera w sercach – tak można by najkrócej opisać to, co stało się w drugą niedzielę stycznia nowego 2003 roku, gdy 22 wolontariuszy Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy wyszło na ulice kwestować na szczytny cel: leczenia dzieci.

Świeradowski Sztab Orkiestry zaczął pracę na długo przedtem, nim pierwsze monety wpadły z brzękiem do puszek – trzeba było zebrać chętnych do chodzenia w mroź po ulicach, zgromadzić fanty na licytację (m.in. trzy koszulki z logo Orkiestry, poduszka, podkładka pod mysz, specjalnie na tę okazję wytopiona sztabka miedzi, kalendarz), zadbać o program artystyczny i przede wszyst-

Pomocy, niedziela, 12 stycznia

kim pościagać kapele do „Kryształu”, by rozgrzały na zakończenie zziębniętą młodzież.

Wolontariuszki (i jeden męski rodzynek) wyszły parami na ulice o godz. 9, a ostatnie datki zbierano o godz. 22, gdy kapele składały już instrumenty.

Licytacje hali spacerowej Domu Zdrojowego poprzedzały występy przedszkolnego zespołu „Świeradek” w repertuarze jasełkowym, oraz zespołu „Izerki”, który zaprezentował widowisko muzyczne autorstwa Michała Mokrzyca.

Do „Kryształu” przyjechało 6 zespołów: z Mirska, Gryfowa, Jeleniej Góry, Lubania, Pienśka, a gwiazdą wieczoru była kapela AMANITA MUSCARIA, mająca za sobą epizod jarociński. W Świeradowie niewiele jest wydarzeń adresowanych do młodzieży, toteż do klubu ciągnęły całe procesje fanów muzyki, które starszemu pokoleniu mogłaby się wydawać cokolwiek za hałaśliwa. Ale młodzi to pięć, dlatego do godz. 22 przewinęło się przez „Kryształ” ponad 300 dziewcząt i chłopców. Porządek panował wzorowy, incydentów nie odnotowano, także policja oceniła świąteczno-orkiestrową niedzielę jako bardzo spokojną.

Było dobrze po północy, gdy czwórka zapaleńców wzięła się za liczenie datków, by nad ranem doliczyć się 4811 zł (rok temu ubierano 3722 zł), a przecież i tak musiało upłynąć jeszcze kilka dni, aż bank porolował grosiki i grubszy bilon, aż na wszystkie fanty, które nie poszły na licytację, znaleziono nabywców, i wtedy dopiero mogła Magda Szereniuk, szefowa sztabu, oznajmić - 5060,70 zł (w tym 29 euro, trochę koron, dolarów, funtów i marek, które Fundacja będzie musiała zamieniać w Niemczech, a także dwa złote medaliki i obrączka). W kwocie tej zawarte były też pieniądze zebrane wcześniej w sklepach „Żabki” - 134,50 zł w Szklarskiej Porębie i 103,40 zł w Świeradowie.

A teraz pora przedstawić tych, bez których nie byłoby młodzieżowego święta w Świeradowie: **Magda Szereniuk** poprowadziła grupę ochotników już po raz piąty, a od początku towarzyszą jej **Kasia Wawrzyńska** i **Gosia Puzyńska**. Po raz trzeci w Orkiestrze „zagrały” trzy **Anie**: **Gnat, Łuzniar i Wojciechowicz**, a po raz drugi: **Natalka Kulesza, Marta Mackiewicz, Kasia Łobacz, Sylwia Nasulicz, Brygida Kirpluk, Josia Świątkiewicz** (której w tym czasie zginął czarny kapelusz, do którego była bardzo przywiązana i prosi znalazcę o zwrot), **Dorota Kicińska** i ten jedyny - **Łukasz Kuzian**. Zadebiutowały w kweście: **Agnieszka Jajko, Asia Dębowiecka, Jagoda Stolarska, Karolina Magierowska, Zuzia Górka, Marta Lichman, Emilka Kufel i Malwina Worotnicka**.

Jagoda Stolarska (17 lat) swe uczestnictwo tak tłumaczy: Skoro mogłam pomóc, nie wahałam się ani chwili, czy się zgłosić tylko po prostu przyszedłam i zostanę tu, jak długo się da. Natomiast Marta Mackiewicz (17) przyznaje, że nie miała pojęcia, jaki był cel działania Orkiestry, dopóki będąc w szpitalu nie zobaczyła sprzętu kupionego przez fundację WOŚP. Poczuła głęboki sens tej inicjatywy i zamierza jej służyć „do końca świata i o jeden dzień dłużej”.

Kasia Łobacz (17): Sprzęt od fundacji pomógł mojej przyjaciółce i zrozumiałam, że mamy wielką misję do spełnienia. Co to znaczy jeden dzień na mrozie w porównaniu z tym, co możemy dać chorym dzieciom”.

Kasia Wawrzyńska (18) była małą dziewczynką, gdy w Orkiestrze wystąpiła po raz pierwszy, ale z każdym następnym rokiem rosta w niej świadomość, że uczestnictwo w kweście jest posłannictwem, czymś znaczącym więcej niż tylko zbieraniem datków.

A za rok kolejny sprawdzian, do którego stanie ten sam zespół ochotniczek i zapewne jakaś nieodgadniona dziś jeszcze grupa debutantek.

(aka)



W „Kryształu” dla zziębniętych uczestników WOŚP dały czadu kapele, które zjechały z całego regionu.



A po północy najwytrwalsi zaczęli liczyć całodzienny „urobek” kwesty.

W imieniu swoim i sztabu Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy składam serdeczne, gorące, najszczerze podziękowania:

Dorocie Marek-Miakienko i Monice Hajny - za pomoc w organizacji;
Grażynie Kowalczyk i Helenie Dowgiałło - za bezpłatne udostępnienie kawiarni „Kryształowa”;

Bohdanowi Łasiszowi i Mariuszowi Kiedrznowi - za bezinteresowne udostępnienie hali spacerowej;

Bogdanowi Wilczackiemu;

Teresie Fierkowicz, Michałowi Mokrzcowi oraz dzieciom i rodzicom - za przygotowanie programu artystycznego;

Damianowi Urbanowi - za bezinteresowne dbanie o bezpieczeństwo i porządek w czasie koncertu w „Kryształu”;

Wszystkim zespołom - za cudowne granie;

Kapeli „3 Dni Życia” - za udostępnienie sprzętu;

Wolontariuszom - za dzielność i pracowitość;

Burmistrzowi Świeradowa - za pomoc w organizacji, udostępnienie sprzętu nagłaśniającego i wsparcie duchowe;

Redakcji „Notatnika Świeradowskiego” - za zainteresowanie akcją WOŚP i udostępnienie łamów dla jej bohaterów;

oraz wszystkim, którzy pomogli przy organizacji imprezy i ludziom przychylnym Wielkiej Orkiestrze - za wszystko!

Magda Szereniuk

Biedni, ale hojni



Jestem pod wrażeniem, jakie sprawiła jednasta już ogólnonarodowa zbiórka na orkiestrę dobrych serc Jerzego Owsiaaka. Znowu jako naród pokazaliśmy, iż mimo rosnącej

biedy, potrafimy wycisnąć z cienkich przecieź portfeli pieniądze na szczytny cel, jakim jest wyposażenie oddziałów dziecięcych i noworodkowych w najnowszy sprzęt ratujący życie tysiącom najmłodszych Polaków.

Niedzielną akcją uświadomiła mi po raz kolejny, jakim - wbrew obiegowej opinii - wrażliwym jesteśmy narodem. Mimo różnic światopoglądowych, politycznych i narodowościowych umiemy wykrzesać z siebie tak wiele hojności. Godne to pochwały tym bardziej, że przecieź z roku na rok żyje nam się gorzej. Wciąż ponosimy wysokie społeczne koszty transformacji. Kiepska kondycja światowego przemysłu i handlu rzutuje, niestety, także na naszą gospodarkę. Dlatego ta polska szczodrość jest tak wzruszająca.

Nie pasuje nijak do tego nastroju afery rozpętana przez media wokół propozycji łapówki oferowanej jednemu panu przez innego pana. Dziwi mnie ten szum medialny, tym bardziej, że skoro zdarzenie takie zaistniało pół roku temu, dlaczego ujawniono je dopiero teraz? Bo wtedy było nie w porę, a teraz to już w sam czas? Kiedy mnie pytają, co o tym sądzę - odpowiadam, że za wcześnie na wyrok, że trzeba dać szansę wymiarowi sprawiedliwości. Taśma to za mało, żeby kogoś skazać.

Innym wątkiem noworocznym stała się kolejna rekonstrukcja rządu. No cóż, stało się to, o czym mówiono od dawna. I nie powinno to nikogo dziwić, albowiem premier ma prawo dobierać ludzi do swego gabinetu, jak uważa. Rzecz w tym, aby ci nowi byli lepsi od poprzedników. Daleki jestem od przyznania racji tym, którzy twierdzą, że ostatnia wymiana to efekt rzekomego konfliktu ambicjonalnego między premierem a prezydentem. U steru władzy wykonawczej stoi premier i to on rządzi państwem. I tego konstytucjonalnego prawa odebrać mu nie można.

Już na początku roku sprawdzają się moje przewidywania, że 2003 będzie ciekawy. Oby spełniła się jeszcze przepowiednia, że będzie szczęśliwszy niż poprzednie.

Marian Lewicki - senator RP

Wszystkie drogi wiodły do Świeradowa



13 stycznia br. w świeradowskim Urzędzie Stanu Cywilnego odbył się Jubileusz „Złotych Godów Małżeńskich” Państwa Otylii i Stefana Mizgalskich. Jubilaci zostali odznaczeni medalami „Za długoletnie pożycie małżeńskie”.

Pan Stefan pochodzi spod Częstochowy, gdzie dziadek miał 2,5-hektarowe gospodarstwo. Żartuje, że w czasach stalinowskich było to jego świadectwem dobrego pochodzenia - z chłopów małorolnych. Od 1940 roku przez pięć lat przebywał na robotach w 20-hektarowym gospodarstwie nieopodal Ścinawy. Niewola skończyła się dopiero w lutym 45 roku wraz z nadejściem frontu. Natychmiast podążył w rodzinne strony i przebywał tam praktycznie jeden dzień - po zameldowaniu się w WKR poszedł walczyć w II Armii WP, jako saper w V Samodzielnym Baterii Saperów IV Dywizji Pancerniej. Walczył na linii Bolesławiec - Budziszyn - Dreżno - Lipsk, skąd przerzuceno go wraz z jednostką do Biedruska, gdzie formowała się właśnie VI Dywizja Pomorska.

Zdemobilizowany w 1947, z papierami osadnika wojskowego trafił do Świeradowa, do którego te właśnie dokumenty otwierały mu wjazd przez szlaban w Krobicy - tak oto w tamtych latach pilnowano, by nikt niepowołany nie dostał się do strefy nadgranicznej.

W owym czasie był tylko jeden zakład pracy - uzdrowisko. Stefan Mizgalski zaczął pracę w firmie od posady portiera w Domu Zdrojowym, potem przeszedł do Wacława, a od 1950 do 1980 roku był kierownikiem Goplany. Ostatnie 11 lat przed emeryturą pracował w zaopatrzeniu. Na zasłużony od-

poczynek odchodził po 41 latach nieprzerwanego zatrudnienia w PPU.

Pani Otylia jest rodowitą Ślązaczka - urodziła się w Nowym Bytomiu po polskiej stronie (Stary Bytom był niemiecki). W czasie wojny jako obywatelka III Rzeszy uczęszczała do szkoły przysposabiającej dziewczęta do pracy w gospodarstwie domowym. W 1942 roku musiała odbyć obowiązkową roczną praktykę w głębi Niemiec - była nianką sześciorga dzieci w Oldenburgu pod Hanowerem w rodzinie handlarza bydłem.

Do Świeradowa wyjechała za pracę, namówiona przez sąsiada, który dotarł do uzdrowiska wcześniej i pracował jako fryzjer. Pani Otylia dostała pracę u sióstr zakonnych, które w dzisiejszym „Józefie” prowadziły pensjonat; była tam kucharką i sprzątaczką. Szybko przeniosła się do Zdroju, gdzie pracowała jako kelnerka i tam wypatrzył ją dr Mroczek z Chorzowa, ówczesny lekarz uzdrowiskowy, proponując krajanę zrobienie kursów pielęgniarzkich. Ukończyła je w Cieplicach, w tamtejszym szpitalu odbywając także praktykę, a po powrocie do Świeradowa aż do emerytury w 1987 roku pracowała jako wykwalifikowana pielęgniarka m.in. w Hance, Mirotce i Goplanie, przez wiele lat pełniąc w sanatoriach funkcję siostry oddziałowej.

Pani Otylia wspomina, że często z przyszłym mężem chodzili na tańce i właśnie podczas jednej z takich potańcówek, przy lampce wina pan Stefan poprosił o jej rękę. Przyjęła jego oświadczenia, a ślub wzięli w roku 1951. Mają córkę i wnuka.

Jubilatom gratulujemy szczęśliwego związku i życzymy doczekania „Diamentowych Godów”.

Nie odgradzajmy się od powietrza

W pogoni za oszczędnością energii oraz w celu poprawy komfortu lokatorów próbują ogrzać i uszczelnić swoje mieszkania tak dokładnie, jak tylko to możliwe. Pierwszym krokiem podejmowanym w tym kierunku jest wymiana okien. Stare nieszczelne okna do tej pory dostarczały powietrze w nadmiarze, nie zastanawiano się więc nad problemem jego doprowadzenia. Przeciwnie, naturalnym wydawało się wymienić okno, by zapewnić sobie ciszę i nie uszczelnić go na zimę.

Niestety, czasami uzyskuje się efekt nie do końca zgodny z oczekiwaniami. Ograniczenie wentylacji powoduje problemy z zaparowanymi oknami, mokrymi ścianami, nie dającym się wysuszyć praniem, a w późniejszym etapie z pleśnią na ścianach i grzybem. Zmniejszenie dopływu powietrza może stwarzać bezpośrednie zagrożenie dla użytkowników. Zainstalowane w mieszkaniach kucharki gazowe, piecyki grzewcze czy kąpielowe oraz termy czerpią powietrze do spalania wprost z otoczenia. W przypadku zbyt małych ilości powietrza dochodzi do niepełnego spalania gazu, którego efektem jest śmiertelnie groźny tlenek węgla.

W większości użytkownicy nie zdają sobie sprawy, jak wiele szkodliwych substancji znajduje się w otaczającym powietrzu. Negatywnie na samopoczucie człowieka wpływa para wodna i dwutlenek węgla, nie wspominając już nawet o dymie papierosowym, który zawiera kilkaset różnych rodzajów trujących substancji. Każda z wykonywanych przez człowieka czynności, a nawet sama obecność wiąże się z wydzielaniem pary wodnej do otoczenia.

W budownictwie mieszkaniowym przeważa instalacja wentylacji naturalnej (powyżej 90 proc.). W instalacjach naturalnych siłami napędowymi w procesie wymiany powietrza są różnice temperatur między powietrzem zewnętrznym a powietrzem w mieszkaniu oraz siła wiatru. Najprościej mówiąc, wentylacja to zorganizowany proces wymiany powietrza zanieczyszczonego na świeże. Powietrze dostaje się do pomieszczenia (pokoju) przez przegrody zewnętrzne (ściany, okno), nasycane się zanieczyszczeniami i przepływa do pomieszczeń, w których znajdują się kratki wentylacyjne (najczęściej są to

kuchnia, łazienka i WC), a stamtąd odprowadzane na zewnątrz. Przy termomodernizacji budynków starszych ocieplenie ścian połączone z wymianą okien redukuje ilości napływającego powietrza praktycznie do zera. Nie rozwiązuje problemu montaż okapów kuchennych, wentylatorów łazienkowych podłączonych do instalacji wentylacyjnej, a w ekstremalnych przypadkach może nawet odwrócić ciąg powietrza i spowodować zgaśnięcie kotła gazowego czy trudności z paleniem w piecach.

Występujące bóle głowy, uczucie zmęczenia, choroby dróg oddechowych to tylko niektóre objawy, że w naszym otoczeniu dzieje się coś niedobrego. Wówczas każdy użytkownik powinien sprawdzić, czy niedziałająca wentylacja jest skutkiem braku nawiewu powietrza do mieszkania. Wystarczy przyłożyć kawałek kartki papieru do kratki wentylacyjnej i sprawdzić siłę ciągu przy otwartym i przy zamkniętym oknie. Jeżeli przy zamkniętym oknie kartka nie trzyma się kratki, a przy otwartym przylega ściśle, oznacza to, że wentylacja nie działa, gdyż nie ma wystarczającego nawiewu powietrza do pomieszczenia. W takim przypadku należy poprosić specjalistę o pomoc w odpowiednim zaplanowaniu i wykonaniu wentylacji. Stosowane są różne formy nawiewników powietrza, ale dobór ich oraz miejsce montażu planuje się indywidualnie dla każdego mieszkania, z uwzględnieniem rozkładu pomieszczeń ich funkcji oraz istniejących urządzeń.

Na podstawie miesięcznika „Administrator 10/2002” opracowała
Małgorzata Barańska

W imieniu dzieci, rodziców i Urzędu Miasta w Świeradowie Zdroju składamy serdeczne podziękowania Szymonowi Wierzbickiemu i Mirosławowi Terleckiemu (zarządcy wyciągu orczykowego KAMIE-NIEC) za nieodpłatne udostępnienie wyciągu dla potrzeb dzieci uczestniczących w zajęciach szkoły narciarskiej w bieżącym sezonie zimowym.

Dorota Marek-Miakienko
Miejskie Biuro Informacji Turystycznej

6 stycznia wyłoniono zwycięzców konkursu na najładniejszą iluminację świetlną posesji, balkonu, drzewek i innych świątecznych elementów. Konkurs rozgrywany był w dwu kategoriach: dla osób prywatnych i dla witryn sklepowych.

Komisja konkursowa w składzie: Dorota Miakienko (MBIT), Eugeniusz Grabas (UM) oraz niżej podpisany (Rada Miasta) - dodała trzecią kategorię: honorowe wyróżnienia dla hoteli i pensjonatów.

W każdej z kategorii przyznano dwa miejsca. Komisja konkursowa przy wyborze zwycięzców kierowała się następującymi kryteriami: dobór kolorów oświetlenia, ciekawa kompozycja, wygląd ogólny iluminacji.

W kategorii osób prywatnych pierwsze miejsce zajęli Państwo Zazulakowie z Czeraniawy, drugie - Państwo Grzybowski ze Świeradowa (posesja przy ul. Kopernika 1).

W kategorii witryn sklepowych: pierwsze miejsce zajął sklep „Pod Orłem”, drugie - sklep z pamiątkami Krystyny Semkowicz.

Nagrodami są światelka przeznaczone do przystrajania na zewnątrz.

W trzeciej kategorii hoteli i pensjonatów, gdzie nagrodą jest wyróżnienie za ciekawą iluminację, komisja konkursowa przyznała dwa wyróżnienia: dla hotelu „Narcyz” - za wytworzenie bajkowego nastroju, oraz dla hotelu „Malachit” - za wyraźne zaznaczenie architektury budynku.

Święta na kolorowo

Państwo Zazulakowie przystrajają swój dom od kilku lat. Przy zakładaniu światełek udział bierze cała rodzina. Robią to przede wszystkim dla własnej przyjemności, ale przyznają, że również dla ładniejszego wyglądu miasta w okresie świąteczno-noworocznym. Przy strojeniu zwracają uwagę na jakość światełek (muszą nadawać się do montażu na dworze). Zdradzili też, że w przyszłym roku zamierzają oświetlić po konturach cały dom.

Drudzy zwycięzcy - Anna, Danuta, Maciej i Marcin Grzybowski podkreślają u siebie rodzinny charakter przystrajania domu; gdy ten już jest przystrojony światelkami, czuje się, że są święta.

Z roku na rok jest coraz więcej osób, które przystrajają swoje domy i rosnące obok drzewka. Takie oświetlanie jest też po części pozytywną rywalizacją między sąsiadami. Nie jest najważniejsza ilość lampek. O ciekawym końcowym wyglądzie iluminacji decyduje dobór najczęściej kolorów oświetlenia.

Sponsorami nagród są: Pensjonat „Fortuna”, Dom Wczasowy „Magnolia”, „Park Hotel”, Hotel „Leo”, sklep „Pod Orłem” i sponsor anonimowy.

Zachęcam Państwa do przystrajania swoich domów, balkonów, drzewek w przyszłym roku.

Roland Marciniak

PODZIĘKOWANIE

„...odczułam pomoc i życzliwość drugiego człowieka...” —

tymi słowami pragnę złożyć podziękowania wszystkim tym, którzy okazali pomoc i wsparcie w trudnych chwilach i w ostatnim pożegnaniu mojej Mamusi Olgi Płuciennik —

Danuta Żytkiewicz

SUPERTANI KREDYT MIESZKANIOWY PIERWSZA KARTA KREDYTOWA W PKO BP SA

Od 15 stycznia 2003 r. w PKO Banku Polskim SA trwa ciekawa promocja. Obniżono marże kredytów w złotych i w walutach wymienialnych. Wyliczone oprocentowanie wyniesie więc:

- CHF (franki szwajcarskie) - 4,1 % w skali roku
- USD (dolar amerykański) - 4,2 % w skali roku
- EUR (euro) - 5,8 % w skali roku
- PLN (złote polskie) TYLKO! - 7,78 % w skali roku.

UWAGA! Ważne jest nie tylko oprocentowanie. Dobrze jest sprawdzić warunki uzyskania kredytu. Ponadto istnieje możliwość spłaty kredytu zaciągniętego w innym banku na kredyt PKO BP SA. „Własny Kąt” - bez dodatkowych prowizji. Jest również możliwość refundacji kosztów remontu mieszkań, poniesionych w ciągu ostatnich 12 miesięcy (np. wymiana okien, aranżacja łazienki, wymiana centralnego ogrzewania, stała zabudowa kuchni).

Do wydania nowej karty kredytowej nie jest potrzebne posiadanie konta, chociaż klienci PKO BP posiadają szereg ulg. Karty noszą umowne nazwy, zależnie od tego, do jakiej grupy dochodów klient zostanie zakwali-

fikowany. „Błękitna karta kredytowa” kosztuje tylko 28 zł. Wymagane są wpływy na rachunek w granicach 850-1500 zł miesięcznie, a ponadto specjalna komórka bada zdolność kredytową wnioskodawcy oraz łączne zadłużenie z tytułu kredytów i pożyczek. Złożony w banku wniosek na taką kartę kredytową może zostać wówczas przyjęty, a przyznany limit wyniesie od 200 do 2000 zł. Dla osób o wyższych dochodach przewidziano karty srebrne lub złote. Dla bezpieczeństwa zamieszcza się na karcie zdjęcie właściciela. Dodatkowo istnieje możliwość skorzystania z opcji ubezpieczenia transakcji na wypadek kradzieży.

Trwa okres rozliczania się z fiskusem. Dla osób, które nie mają wprawy w wypełnianiu przelewów bankowych, poleca się skorzystanie z pomocy kogoś doświadczonego. Na wszelki wypadek składając przelew warto upewnić się, że został on prawidłowo wypełniony. Stwierdzenie przez bank błędów powoduje niezrealizowanie go zgodnie z dyspozycją. Dobrze wypełniony przelew w zależności od tego, o której godzinie został złożony, dzięki systemowi ELIXIR trafia na wskazane konto najczęściej tego samego dnia.

(ts) Robert Zagórski, (0-800 120 139),

kartolinia (0-801) 124 365 (www.pkobp.pl)



PKO BANK POLSKI



PKO BANK POLSKI



PKO BANK POLSKI

FIRMA PRODUKCYJNO-
USŁUGOWO-HANDLOWA

„WEKTOR”

MIROSLAW WASILEWSKI

zaprasza do skorzystania z bogatej oferty usług:

Oferujemy pełny zakres usług remontowo-budowlanych, w tym:

- budowa domów i garaży, instalacje centralnego ogrzewania, wodno-kanalizacyjne, elektryczne oraz wszelkie prace wykończeniowe, takie jak: malowanie, tapetowanie, montaż stolarki okiennej i drzwiowej, układanie paneli podłogowych i ściennych, a także:
- wykonanie wszelkiego rodzaju pokryć dachowych;
- ocieplenia budynków;
- układanie kostki brukowej wraz z przygotowaniem podłoża;
- przestawienie, postawienie pieca, budowa kominków (zwykle i z wkładem grzewczym).

Firma nasza to dobra cena i najnowsze technologie.

Pracujemy na najlepszych, sprawdzonych materiałach, gwarantujemy krótkie terminy wykonania.

FPUH „Wektor” Mirosław Wasilewski

ul. Słowackiego 34, 59-630 Mirsk

tel. 78 34 677, tel./fax 78 34 828

tel. kom. 0502 624 102

e-mail: wektorbiuro@poczta.onet.pl

Życzymy Państwu wiele pomyślności w Nowym Roku

Kto kiedy wymienia?

USTAWA z dnia 12 września 2002 r. zmieniająca ustawę o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych oraz ustawy o działalności gospodarczej wprowadziła terminy obowiązkowej wymiany dowodów osobistych wydanych przed 1 stycznia 2001 r.

I tak dowody wydane w latach 1962-1972 muszą być wymienione do 31 grudnia br.

Dowody wydane w latach 1973-1980 - od 1 stycznia do 31 grudnia 2004 r.

Dowody wydane w latach 1981-1991 - od 1 stycznia do 31 grudnia 2005 r.

Dowody wydane w latach 1992-1995 - od 1 stycznia do 31 grudnia 2006 r.

Dowody wydane w latach 1996-2000 - od 1 stycznia do 31 grudnia 2007 r.

Do wniosku załącza się dwie aktualne, wyraźne fotografie o wymiarach 35 x 45 mm w pozycji lewego profilu i z widocznym lewym uchem, dowód uiszczenia opłaty za wydanie dowodu osobistego - 30 zł (BZ WBK Świeradów Zdrój) oraz:

- odpis skróconego aktu urodzenia - w przypadku osób, które nie wstąpiły w związek małżeński,

- odpis skrócony aktu małżeństwa wraz z adnotacją o aktualnie używanym nazwisku.

10 stycznia w sali gimnastycznej Miejskiego Zespołu Szkół odbył się V Otwarty Przegląd Amatorskich Kapel Kolędniczych.

W grupie młodszej (kl. I-IV) wystąpiły trzy zespoły, a wygrały ex equo dzieci ze Szkoły Podstawowej w Mirsku i połączone grupy świeradowskiego przedszkola. Miejsce II dla kl. II Miejskiego Zespołu Szkół.

W grupie starszej (klasy IV-VI podstawówki i kl. I-III gimnazjum) do rywalizacji stanęły także trzy zespoły.

I miejsce przypadło ex equo chórowi Miejskiego Zespołu Szkół (pod kierunkiem Danuty Kordyjak) i „Zakręconym”, zespołowi działającemu przy Miejskiej Bibliotece Publicznej (pod kierunkiem Krystyny Piotrowskiej), który uhonorowano w kategorii „nowatorskie przedstawienie Jasełek”. Było to przedstawienie pełne współczesnych reżyzjów (jak np. telefon komórkowy) i uniformów, podane dowcipnie, lekko, wręcz brawurowo, a przy tym nie obrazoburczo.

Miejsce III przypadło grupie z klas IV-V SP nr 1 w Rębiszowie z programem pt.

Jasełka 2003



Współczesny wysłannik piekieł składa swym przełożonym meldunki o sytuacji na Ziemi przez telefon komórkowy.

„Gwiazda przyjazna” (pod kierunkiem Wandy Dąbrowskiej).

Specjalne wyróżnienia otrzymali: N. Piotrowska, P. Roszkowska, A. Staszulonek, S. Lech, A. Łapińska, A. Osińska, J. Wróblewska, M. Swastek, R. Lenart, K. Choros, A. Mitkiewicz, R. Balcewicz, N. Stefanowicz, K. Schroeder, E. Harasim, E. Nejman, M. Marek, A. Pańczuk, K. Poskonka, J. Tomczyk, A. Szwarz, M. Siemaszkiewicz, K. Bobak, O. Plucińska.

W jury zasiadali – w gr. pierwszej: Ryszard Dembiński, Janina Czaplińska i Monika Hajny, w gr. drugiej: Kazimierz Sarzyński i Roland Marciniak.

Nagrody ufundowali: Burmistrz Miasta Świeradów Zdrój, Rada Rodziców Miejskiego Zespołu Szkół, Dorota Sobala z Kwiatami NERO, Patrycja Rogońska - właścicielka sklepu MAFAY i Artur Romanowicz - właściciel sklepu ze srebrem.

Ogromne podziękowania należą się Teresie Fierkowicz, która prowadziła całą imprezę, oraz dyrekcji MZS - za udostępnienie pomieszczeń szkolnych, w których miał miejsce przegląd Jasełek.

(dmm)

Z każdym dniem zbliżającym nas do wejścia do Unii Europejskiej narastają wątpliwości i obawy, czy będziemy potrafili się odnaleźć w tej zupełnie innej dla nas rzeczywistości. Świeradowscy uczniowie udowodnili, że w tej Europie mamy szansę nawet zabłysnąć.

Atrakcyjność naszego miasta przyciąga wielu turystów, większość z nich to nasi zachodni sąsiedzi. Przyjeżdżają tutaj chętnie, korzystają z walorów uzdrowiska, a od pewnego czasu uczniowie Miejskiego Zespołu Szkół starają się również uprzyjemnić im pobyt, wystawiając w okresie bożonarodzeniowym tradycyjne jasełka, które wywołują wzruszenie, przywołują wspomnienia z lat dzieciństwa.

Pomysł przygotowania jasełek w języku niemieckim zrodził się w naszej szkole przed trzema laty; od tego czasu grupa uczniów rokrocznie kolęduje w hotelach.

W tym roku przygotowani przez nas uczniowie wystawili przedstawienie jasełkowe pt. „Dreikönigsspiel”. Wzbogacili nim pobyt gości w hotelach: „Narcyz”, „Pod Jeleniem”, „Leo”, „Park Hotel”, „Fortuna”, „Kaja” oraz „Magnolia I i II”.

Zagraniczni goście nie kryli entuzjazmu i wdzięczności. Usłyszaliśmy wiele pochwał skierowanych pod adresem naszych uczniów. Niemcy wysoko ocenili ich kompetencje językowe i artystyczne.

Jak zawsze, najmiłym akcentem było wspólne śpiewanie kolęd. Uczniowie śpiewali zarówno kolędy niemieckie, jak i polskie, te drugie wzbudziły wyjątkowy podziw.

Radość i korzyści płynące z kolędowania w hotelach są obustronne. Goście mają okazję przyjrzeć się z bliska polskim tradycjom, młodzież uczy się tolerancji, zanikają uprzedzenia

istniejące między naszymi krajami.

Cieszy nas fakt, że tak kreatywna świeradowska młodzież będzie intelektualnym potencjałem, z którym Polska wkroczy do Europy.

Specjalne podziękowania kierujemy do właścicieli hoteli za umożliwienie wystawienia jasełek i za darowizny, które przeznaczili na rzecz szkoły i dalszej edukacji językowej dzieci.

Dziękujemy również rodzicom, którzy zaangażowali się w przygotowanie strojów, przede wszystkim Dorocie i Wojciechowi Kuderom oraz Barbarze Krakowskiej - za sprawowanie opieki nad dziećmi podczas występów.

Arleta Wolanin, Judyta Markowska
Świeradowska młodzież zaśpiewała m.in.
kolędę „Ein heller Stern”:

*Ein heller Stern am Himmelszelt,
der ist ab heut' zu seh'n.*

Dreikönigsspiel



*Man sieht ihn auf der ganzen Welt,
und wer kann es versteh'n?
Der Stern, der zeigt es allen an,
was da will gescheh'n.
Drei Weise haben es erkannt:
der Stern, der heißt sie geh'n,
der Stern, der heißt sie geh'n.*

Dyrektor, Rady Pedagogicznej Miejskiego Zespołu Szkół po raz piąty dla wyróżniających się w nauce i zachowaniu uczniów naszych szkół organizują w kwietniu 2003 r. wycieczkę – nagrodę zwaną popularnie „Prymusówką”.

Cieszy nas bardzo, że prymusów mamy w Szkole Podstawowej – 33, a w Gimnazjum

– 50, z czego 24 to trzecioklasiści. Szkoła prosi o współudział w nagradzaniu najlepszych, dumę rodziców, szkoły i miasta, poprzez finansowe wsparcie organizowanej wycieczki. Wpłat można dokonać na specjalne konto: **BZ WBK S.A 10/Świeradów nr 88 10901997 0000000 52805 3224, z dopiskiem „Prymusówka”.**

Co w karnawale? Oczywiście, bale!



Rada Rodziców przy Miejskim Zespole Szkół w Świeradowie Zdroju po raz kolejny organizuje, charytatywny bal karnawałowy, z którego dochód przeznaczony zostanie na potrzeby dzieci uczęszczających do naszej szkoły.

Zabawa rozpocznie się 1 lutego 2003 r. (w sobotę) o godz. 19⁰⁰ i potrwa do godz. 2⁰⁰. Bawimy się w Kawiarni Zdrojowej. Koszt - 45 zł od osoby (z czego 10 zł przeznaczone jest na potrzeby dzieci).

W cenie biletu goście mają zapewnione: orkiestrę, zabawy i konkursy, flaki, udko, tatar, śledzie, pieczeń rzymską w sosie czosnkowym, półmisek wędlin, dodatki (pieczywo, ćwikła, chrzan), wodę mineralną, fantę, 50 g „niespodzianki”.

Bilety do nabycia w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10, w Kawiarni Zdrojowej, w Miejskim Zespole Szkół.

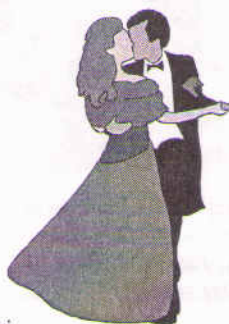
Serdecznie Zapraszamy – Rada Rodziców



Stowarzyszenie
GODNE SPOŁECZEŃSTWO
zaprasza na
II Bal Charytatywny

który odbędzie się 15 lutego w Kawiarni Zdrojowej w godz. 19-2. Do tańca przygrywać będzie zespół muzyczny RELAX. Cena biletu – 45 zł.

W menu m.in.: galaretki z kurczaka, bukiet wędlin, schab faszerowany, jajko w sosie tatarskim. A na gorąco zupa gulaszowa, szaszłyk, ponadto dodatki – pieczywo chrzan, ćwikła, fanta, woda mineralna i 50 g wódki.



Organizatorzy zapowiadają moc niespodzianek!

Ponadto wystąpili oni do znanych postaci świata polityki, sportu i kultury o przekazywanie pamiątek osobistych na licytację, której dochód zasili konto Stowarzyszenia, z którego następnie pieniądze przeznaczone są na pomoc dla najbardziej potrzebujących.

Dla przypomnienia, w ub. roku licytacja przedmiotów przyniosła blisko 2 tys. zł.

ZAPRASZAMY!

Brewerie

Od 1 do 16 lutego młodzież szkolna ma ferie zimowe. Jeśli dopisze pogoda, z myślą o młodszych i starszych zorganizowane zostaną typowe zimowe harce, takie jak:

„Pupolot–Dance” – slalom na pupolotach

Slalom na nartach

Lepienie figur śnieżnych

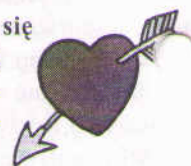
Zajęcia szkoły narciarskiej – po okiem trzech instruktorów – dla dzieci świeradowskich odbywać się będą na wyciągu „Kamieniec”, początek godz. 9⁰⁰ (1-14 lutego, 16, 22 i 23 lutego).



Jeśli zima nas opuści, zostają jak zawsze niezawodne:

Turniej tenisa stołowego, bieg patrolowy, Halowy turniej dzikich drużyn w piłce nożnej, zawody pływackie dla każdego pod hasłem „Żabką i siekierą”, turniej w piłkarzyki.

„Czy Mikołaj się zakocha?” (odpowiedź na to pytanie dzieci będą mogły poznać na Balu Walentynkowym. Biblioteka organizuje go 12 lutego dla dzieci w wieku 5-11 lat).



Swój program na ferie przygotowała także Świetlica Środowiskowa UL, która proponuje:

3 lutego (od godz. 10⁰⁰ do 14⁰⁰) - myśliwską wycieczkę tropem zwierząt i kłusowników;

4 lutego (w godz. 10⁰⁰-14⁰⁰) - konkurs rzeźby z kartonu;

5 lutego (w tych samych godzinach) - wyjście do Miejskiej Biblioteki Publicznej na spektakl pt.: „Jak wół do karety”;

6 lutego - wycieczkę krajoznawczą do „źródła Adamsa” (też od 10⁰⁰ do 14⁰⁰)

7 lutego - kulig i ognisko z pieczeniem kielbasek (w godz. 10⁰⁰-12⁰⁰) i bal przebierańców (16³⁰ - 19⁰⁰)

Ferie w bibliotece jak co roku upłyną pod hasłem

**Chcesz wspaniale spędzić czas,
w bibliotece odwiedź nas**

Biblioteka proponuje zajęcia plastyczno-techniczne i czytelnice dla dzieci, codziennie (oprócz środy) w godz. 11⁰⁰-14⁰⁰, w soboty od 9⁰⁰-12⁰⁰.

Zaplanowane także: gry i zabawy na śniegu, projekcję bajek, wycieczkę do Muzeum Sztuki Reduktywnej, popisy kulinarne, wykonanie prac technicznych na styropianie, dla młodych kinomanów zorganizowany zostanie wyjazd na film „Harry Potter i komnata tajemnic” (wyjazd 12 lutego o godz. g. 9⁰⁰).

W dniach 3-15 lutego w Miejskim Zespole Szkół, ul. M. Skłodowskiej-Curie 2 w Świeradowie, czynna będzie kawiarenka internetowa - od poniedziałku do piątku w godz. 12⁰⁰-18⁰⁰.

Do dyspozycji internautów: 10 komputerów PC, 10 komputerów iMAC, Nagrywarka CD-RW, stałe łącze do Internetu.

Ceny: 1 godz. - 4 zł, 2 godz. - 7 zł, 3 godz. - 10 zł

Dla grup zorganizowanych i stałych klientów korzystne rabaty. Istnieje możliwość zarezerwowania pracowni pod numerem telefonu 78-16-668.



na ferie

Miejski Klub Sportowy „Izery” zaprasza na zajęcia tenisa stołowego, we wtorki i piątki od 18⁰⁰ do 21⁰⁰ (dzieci), w poniedziałki i środy od 18⁰⁰ do 20⁰⁰ (dorośli). W soboty o godz. 11⁰⁰ rozgrywane są mecze V ligi, a o godz. 14⁰⁰ – mecze IV ligi.



Jeśli zima się utrzyma, 15 lutego na „Kamieńcu” odbędą się Mistrzostwa Wielkopolski w Narciarstwie Zjazdowym i Snowboardzie (w ub. roku odwołane z braku śniegu). Początek – godz. 9⁰⁰.

2 lutego zapraszamy wszystkich do hali spacerowej Domu Zdrojowego, gdzie o godz. 16⁰⁰ rozpocznie się koncert **MIECZYŚŁAWA SZCZEŚNIAKA**. Wstęp wolny.

W trakcie koncertu odbędzie się kwesta na rzecz budowy sali gimnastycznej dla szkoły w Czerniawie, organizowana przez Fundację Wspierania Społeczności Lokalnej Świeradów-Czerniawa.

Bliższych informacji udziela Miejskie Biuro Informacji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10, tel. 7816350, tel./fax 7816100, e-mail: it@swieradowzdroj.pl

Zainteresowanych prosimy o pilne śledzenie komunikatów na afiszach.

Najdroższy metr...

→ ze s. 16

Za 10 przejazdów bilet miał kosztować 15 zł, całodzienny karnet – 35 zł. Cennik ten był na tyle atrakcyjny, że część narciarzy w Świeradowie zostawała, bo oferta stawiała się porównywalna z czeską.

Niestety, taniej jeździło się tylko do połowy stycznia, gdy poznański zarząd spółki LAMA GOLD POLAND uznał, że niepodwyższoną cenę przypisać należy oddolnej inicjatywie zarządców wyciągu. Kierownictwo spółki miało inny pogląd w tej kwestii i zdecydowało, że za całodziennie szusowanie trzeba zapłacić 45 zł (dzieci 25 zł), a za 10 przejazdów 20 zł (dzieci połowę).

Oczywiście, na wolnym rynku ceny można sobie ustalać dowolnie, biorąc je nawet z księżycą. Gdyby LAMA postanowiła, że dzień na stoku ma kosztować 200 zł, nikt jej tego nie może zabronić. Otwartą kwestią pozostaje już tylko popyt, który najlepiej reguluje się konkurencją. Niestety, konkurencji u nas nie ma, bo Świeradowcowi natura poskapiła śniegu, potwierdzając oczywistą prawdę, że ten stok potrzebuje zainwestowania w infrastrukturę (głównie w sztuczne dośnieżanie).

Oczywiście, bywa, że konkurent stosuje ceny dumpingowe (wtedy można go podać do sądu), ale zdarzają się też zmywy między firmami, co też jest ścigane z urzędu. Żaden z opisywanych przypadków w Świeradowie jednak nie ma miejsca.

Obserwując lokalny rynek turystyczny trudno się dziwić, że w Polsce mało komu opłaca się ten interes – bez przesady można powiedzieć, że przejazd każdego z 400 metrów bieżących Kamieńca kosztuje chyba najdrożej w Europie i można by to wpisać do księgi Guinnessa.

40 km od Świeradowa, w Bedřichovie nieopodal Liberca, całodzienny karnet kosztuje 250 koron (czyli ok. 30 zł), ale zjazdowicze mają do dyspozycji 8 wyciągów.

Na Łysej Górze pod Jelenią Górą za cztery godziny jazdy (znawcy twierdzą, że przez ten czas można się zajeździć na amen) po stoku liczącym 980 m płaci się 25 zł.

Skiarena Szrenica za całodzienny luksus korzystania z wyciągów (wszystkich, także obu krzesełek na Szrenicę) każe sobie płacić 64 zł, ale pominiemy litościwym milczeniem wszelkie porównania Świeradowa ze Szklarską Porębą.

W ofercie alpejskich stacji narciarskich we Francji czy Austrii 7-dniowy Skipass kosztuje 600-700 zł, ale za te pieniądze narciarz ma do dyspozycji **wszystkie** wyciągi działające w granicach nawet 3-4 stacji. W tej cenie jest też dowóz z hotelu do gondoli, która najpierw wwozi na wysokość 2500 metrów, skąd kanapami 4- i 6-osobowymi (zwykłymi orczykami zresztą też) można wjechać o 1000 metrów wyżej, mając potem do wyboru co najmniej 100 km nartostrad różnej długości i kącie nachylenia, z których wiele ma szerokość równą połowie długości Kamieńca.

Pazerność w turystyce nie popłaca, bo jest krótkowzroczna i podważa jedno z praw ekonomii o korzyściach płynących z dużego obrotu przy minimalnym zysku. Gdyby ktoś jeszcze miał wątpliwości, niech skorzysta z rady jednego z obserwatorów współczesnego życia narciarskiego, by stanąć w sobotnie lub niedzielne przedpołudnie na skrzyżowaniu ulic Nadbrzeżnej i Górskiej i policzyć, ile aut z nartami na dachu mknie ku Szklarskiej i co które z nich skręca ku Kamieńcowi.

Po co komu jednak cały ten zalatujący tanią dydaktyką wywód, skoro całą rzecz można skwitować krótkim pytaniem: Jakież interes może mieć poznańska firma w zjednywaniu sobie świeradowskiej opinii publicznej?

I jeszcze wydać westchnienie – oj, nie ma szczęścia Świeradów do tych wyciągów, nie ma!

(aka)

OGŁOSZENIA

Sprzedam pianino FRANKE - „SPONNAGEL” (LIEGNITZ) - cena do uzgodnienia. Tel. kontaktowy 7816670.

Sprzedam samochód Daewoo Lanos 1999 r., limuzyna (4 drzwiowy) z silnikiem o poj. 1500 cm³, przebieg 64 tys. km, pierwszy właściciel, kupiony w salonie, serwisowany (książka serwisowa). Poduszka powietrzna, centralny zamek, elektryczne szyby, oryginalny radioodtwarzacz Daewoo, garażowany, kolor fioletowo-niebieski, z kompletem zimowych opon, stan bardzo dobry. Cena 16.900 zł (do uzgodnienia).

Sprzedam tanio narty zjazdowe carvingowe z wiązaniami i kijkami (stan bardzo dobry):

- narty (dł. 140 cm) kijki i wiązania firmy Rossignol - komplet za 250 zł;
- narty Elan (dł. 140 cm) z wiązaniami Look i kijkami - komplet za 200 zł.

Tel. 7816501.

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Urząd Miasta. Redaktor naczelny: Adam Karolczuk (tel. 7817140; 0608/319750). Nakład 600 egz. Druk: Zakład Poligraficzny, Jelenia Góra, ul. Ptasia 18/2, tel. 753-63-43. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika – teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora – do ewentualnej wiadomości redakcji – oraz zdjęcia można składać w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10, tel. 781-63-50, faks 781-61-00; e-mail: karol50@interia.pl; it@swieradowzdroj.pl



Świeradów w INTERNECIE - <http://www.swieradowzdroj.pl> / <http://www.karkonosze.it.pl>

Najdroższy metr bieżący w Europie



U góry: 11 stycznia, godziny południowe (jeździło się taniej). U dołu: 25 stycznia, godziny południowe (jeździło się drożej).



Tanio nie tanio – na stoku trzeba uważać nieustannie, ostrzega ratownik GOPR, Adam Hajny (fot. powyżej). Przed Nowym Rokiem poważnych kontuzji doznało czterech narciarzy, tyle samo tuż po Nowym Roku.

U dołu – jedna z trzech „szatni” na dolnej stacji wyciągu Kamieniec. Przywieziono je po rozpoczęciu sezonu i postawiono na krzywym zamrożniętym gruncie (zamiast wypoziomować jesienią). Urządzenie praktyczne, lecz nieco niewygodne z uwagi na pochylenie.



W grudniowym numerze „Notatnika” zapowiadaliśmy rychłe uruchomienie wyciągu na stoku „Kamieniec”; w pierwszej dekadzie grudnia intensywnie sypał śnieg z armatki, ubijany – nie bez problemów technicznych – przez ratrak. Zarządcy „Kamieńca” mieli dla narciarzy miłą wiadomość: nie zmieniają się ceny w stosunku do poprzedniego sezonu.

